



Наш исх.: № CLW/HWR/CHy-14

ЖЕНЕВА, 21 августа 2012 г.

Приложения: 4 (приложения III и IV имеются только на английском языке)

Вопрос: Четырнадцатая сессия Комиссии по гидрологии (КГи-14)

- a) предсессионное обсуждение;
- b) назначение кандидатур в качестве экспертов для осуществления деятельности КГи или в качестве членов консультативной рабочей группы (КРГ);
- c) информация о размещении в гостинице.

Предлагаемые меры: i) поощрить участие в предсессионном обсуждении;

ii) вернуть в Секретариат ВМО заполненную форму назначения экспертов из вашей страны до **31 октября 2012 г.**

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

Цель настоящего письма заключается в том, чтобы информировать Вас о созыве четырнадцатой сессии Комиссии по гидрологии, проведение которой запланировано в Женеве, Швейцария, с 6 по 14 ноября 2012 г., и обратиться к Вам за содействием в обеспечении продуктивного и успешного проведения этой сессии Комиссии.

В попытке добиться более высокого уровня организации обсуждения и проведения дискуссий по различным темам, которые будут рассматриваться, Комиссия и в этот раз создала предсессионные дискуссионные форум и доску объявлений. Просьба обратить внимание на то, что данные механизмы не предназначены заменить участие в сессии Комиссии. В значительной степени они предоставляют возможность для проведения предваряющего обсуждения главных тем и вопросов и закладывают основу для их более детального рассмотрения в ходе сессии.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6660)

Копии: Советникам по гидрологии постоянных представителей )  
Президенту и вице-президенту КГи ) (для информации)  
Членам КГи )

Комиссия стремится привлечь к участию в своей работе как можно больше экспертов и в связи с этим рекомендует предлагать кандидатуры экспертов для членства как в ее консультативной рабочей группе, так и для работы в открытых группах экспертов КГи (ОГЭКГи). Следует отметить, что пост вице-президента Комиссии в настоящее время является вакантным, а выборы президента и вице-президента Комиссии состоятся во время сессии.

Кроме того, имеется возможность размещения в гостинице по расценкам, значительно ниже обычных гостиничных тарифов в Женеве (более подробная информация содержится в настоящем письме).

#### **а) Предсессионное обсуждение**

В процессе подготовки к проведению предыдущей сессии в 2008 г. Комиссия организовала создание форума и доски объявлений с использованием сети Интернет для содействия проведению обсуждения приоритетных тем перед их рассмотрением на сессии, собрала исходную информацию и сведения от расширенной аудитории экспертов и специалистов и предоставила возможность тем странам, которые не имели возможности принять участие в сессии, сообщить о вызывающих их озабоченность вопросах и довести до сведения Комиссии свои точки зрения.

Учитывая позитивный результат, было решено повторить опыт предсессионного рассмотрения с помощью сети Интернет документов для предстоящей четырнадцатой сессии Комиссии. Предлагаю Вам призвать членов КГи и других экспертов из вашей страны принять участие в этом предсессионном обсуждении, посетив форум КГи (<http://www.whycos.org/chy14/>) и доску объявлений КГи (<http://www.whycos.org/wordpress/>), и представить свои точки зрения по любым темам, представленным для обсуждения. Их мнения будут представлены на сессии и внесут вклад в дискуссии и решения, которые будут приниматься Комиссией.

#### **б) Назначение экспертов или вероятных членов КРГ**

В целях эффективного и успешного осуществления деятельности Комиссии в течение межсессионного периода Комиссия, вероятно, примет следующую процедуру:

- i) Комиссия примет решение в отношении ключевых тематических областей, в рамках которых она будет осуществлять свою работу в ходе следующего межсессионного периода;
- ii) для координации, руководства и мониторинга осуществления различных видов деятельности Комиссии в течение следующего межсессионного периода она также, вероятно, снова примет решение об учреждении консультативной рабочей группы, в состав которой войдут эксперты, назначенные странами-членами;
- iii) она продолжит работать с группами экспертов, известными также под названием открытых групп экспертов КГи (ОГЭКГи), которые были учреждены в ходе ее последней сессии. При этом она будет приветствовать участие новых экспертов в работе этих групп;
- iv) КРГ будет привлекать экспертов из вышеупомянутых групп экспертов для осуществления работы Комиссии.

Кроме того, в целях оказания поддержки Комиссии в обсуждении вопросов было решено, что эксперты, известные в областях, имеющих отношение к будущим потенциальным направлениям работы Комиссии, будут приглашены на четырнадцатую сессию, с тем чтобы представить научные лекции о современном состоянии науки и техники в таких областях деятельности, как оценка влажности почвы со спутников и спутниковая альтиметрия внутренних водоемов, акустические методы измерения расхода воды и форматы и протоколы обмена гидрологическими данными.

Пока Комиссия примет окончательное решение в отношении своей программы работы, консультативная рабочая группа определила и предложила для рассмотрения пять следующих тематических приоритетных областей деятельности на следующий межсессионный период:

- i) Структура управления качеством – Гидрология [при поддержке со стороны ОГЭКГи по основным системам];
- ii) Операции над данными и управление данными [при поддержке со стороны ОГЭКГи по основным системам];
- iii) Оценка водных ресурсов [при поддержке со стороны ОГЭКГи по оценке водных ресурсов];
- iv) Гидрологическое прогнозирование и предсказание [при поддержке со стороны ОГЭКГи по гидрологическому прогнозированию и предсказанию];
- v) Вода, климат и управление рисками [при поддержке ОГЭКГи по воде, климату и управлению рисками].

Присутствие представителей стран-членов на сессии в этой связи имеет огромное значение для обеспечения того, чтобы решения, принятые Комиссией, отражали потребности и требования гидрологического сообщества.

Рад предложить настоящим письмом представить предложения по кандидатурам потенциальных членов/постам для учреждения консультативной рабочей группы на следующий межсессионный период. В качестве справочного материала в целях содействия процессу выдвижения кандидатур в приложение I включена информация о постах в составе предлагаемой КРГ и названиях вышеупомянутых ОГЭКГи. Документ с более подробной информацией относительно будущей программы работы и структуры КГи в настоящее время доступен на веб-сайте КГи:

[http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/chy14/documents/CHyDRAFT\\_PROGRAMME\\_OF\\_WORK.pdf](http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/chy14/documents/CHyDRAFT_PROGRAMME_OF_WORK.pdf)

Эксперты, назначенные в ОГЭКГи на предыдущих сессиях КГи, будут продолжать работать в их соответствующих ОГЭКГи, кроме тех случаев, когда нам будет сообщено иное. Странам-членам также предлагается выдвинуть новые кандидатуры для включения в ОГЭКГи. Было бы желательно, если бы после консультации с вашим советником по гидрологии и/или с вашей национальной гидрологической службой Вы представили кандидатуры экспертов, используя прилагаемую форму назначения, приведенную в приложении II. При этом понимается, что выдвигаемые эксперты могут быть из любой службы или учреждения вашей страны. В целях обеспечения единообразного представления информации об экспертах было бы полезно, если бы наряду с направлением формы назначения Вы бы смогли предложить каждому из экспертов, кандидатуру которого Вы желаете выдвинуть, заполнить форму



«Professional Information Form» (форма, содержащая профессиональную информацию) (имеется только на английском языке), представленную в приложении III, которую можно заполнить и представить на бумажном носителе или же в электронной форме посредством посещения веб-сайта по адресу: <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/OPACHEapplication.php>. Бланки форм назначения и «Professional Information Form» необходимо направить предпочтительно до **31 октября 2012 г.**, с тем чтобы обеспечить наличие этих сведений для рассмотрения в ходе КГи-14.

В случае, если в настоящее время Вы не предусматриваете возможность участия вашей страны в работе КГи-14, особенно важно, чтобы Вы положительно рассмотрели предложение о назначении экспертов для работы в ОГЭКГи или кандидатов для работы в качестве членов КРГ. Такое выдвижение кандидатур позволит обеспечить, чтобы кандидатуры экспертов из вашей страны принимались во внимание в процессе отбора кандидатов во время сессии. Надеюсь, Вы понимаете, что окончательное решение в отношении учреждения и членского состава консультативной рабочей группы является прерогативой Комиссии.

**с) Информация о размещении в гостинице**

В том, что касается размещения, то желательно заранее бронировать номера в гостинице. Как обычно, участники самостоятельно организуют бронирование номеров в гостинице и позаботятся об этом сами. Информация о наличии мест в гостиницах и о предоставлении специальных условий при бронировании имеется по адресу: [http://www.wmo.int/pages/visitors/documents/hotels\\_en.pdf](http://www.wmo.int/pages/visitors/documents/hotels_en.pdf) и по адресу: <http://www.geneva-tourism.ch/?rubrique=0000000001>. Подробная информация о гостиницах, расположенных в непосредственной близости от штаб-квартиры ВМО и в районе центрального железнодорожного вокзала, представлена в приложении IV.

С целью содействия участию делегатов из развивающихся стран Секретариат ВМО принял меры для организации наличия ограниченного числа мест для проживания по особым тарифным расценкам (25-35 шв. фр. номеро-сутки).

Дополнительная информация по данному предложению имеется по адресу: <http://www.mandint.org/en/accommodation>. Заинтересованным участникам необходимо связаться с организацией «Mandat International» (тел.: +41 22 959 88 55, факс: +41 22 959 88 51, э-почта: [admin@mandint.org](mailto:admin@mandint.org)), ссылаясь на «**WMO/OMM CHy-14 session**» (четырнадцатая сессия КГи ВМО/ОММ), не позже **30 сентября 2012 г.** В связи с ограниченным числом мест в наличии, запросы будут рассматриваться в порядке поступления.

С уважением,

(М. Жарро)  
Генеральный секретарь

**ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ**  
=====

CLW/HWR/CHy-14, ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРУКТУРА КГи  
на межсессионный период 2013-2016 гг.**

**Состав Консультативной рабочей группы (КРГ)**

Предлагаемый состав КРГ является следующим:

- 1) Президент
- 2) вице-президент
- 3) члены консультативной рабочей группы (предварительно шесть), отвечающие за следующие темы:
  - a) Структура менеджмента качества – Гидрология;
  - b) Оценка водных ресурсов;
  - c) Гидрологическое прогнозирование и предсказание (2 члена);
  - d) Вода, климат и управление рисками;
  - e) Операции над данными и управление данными.

**Открытые группы экспертов КГи (ОГЭКГи)**

- 1) Основные системы – вопросы Структуры менеджмента качества – Гидрология и операций над данными и управления данными;
  - 2) Оценка водных ресурсов – вопросы оценки водных ресурсов;
  - 3) Гидрологическое прогнозирование и предсказание – вопросы гидрологического прогнозирования и предсказания;
  - 4) Вода, климат и управление рисками – вопросы воды, климата и управления рисками.
-

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

=====

CLW/HWR/CHy-14, ПРИЛОЖЕНИЕ II



ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
КОМИССИЯ ПО ГИДРОЛОГИИ

ФОРМА НАЗНАЧЕНИЯ

**А. ЭКСПЕРТЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ И РАБОТЫ В КАЧЕСТВЕ ЧЛЕНОВ  
КОНСУЛЬТАТИВНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

Страна: \_\_\_\_\_

| Фамилия | Имя | Тел. | Э-почта: | Предлагаемая тема КРГ<br>(см. приложение I) |
|---------|-----|------|----------|---------------------------------------------|
|         |     |      |          |                                             |

Просьба обеспечить, чтобы заполненная в полном объеме на каждого из предложенных для назначения кандидатов "Professional Information Form" на бумажном носителе (прилагается) или предпочтительно в электронной форме, доступной по адресу <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/OPACHEapplication.php>, была представлена до **31 октября 2012 г.** Предложения по кандидатурам без представления "Professional Information Form" могут быть не рассмотрены. См. приложение III.

**В. ЭКСПЕРТЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ ЧЛЕНОВ ОГЭКГи,  
для ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИССИИ**

| Фамилия | Имя | Тел. | Э-почта: | ОГЭКГи<br>(см. приложение I) |
|---------|-----|------|----------|------------------------------|
|         |     |      |          |                              |
|         |     |      |          |                              |
|         |     |      |          |                              |
|         |     |      |          |                              |
|         |     |      |          |                              |

Просьба обеспечить, чтобы заполненная в полном объеме на каждого из предложенных для назначения кандидатов "Professional Information Form" на бумажном носителе (прилагается) или предпочтительно в электронной форме, доступной по адресу <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/OPACHEapplication.php>, была представлена до **31 октября 2012 г.** Предложения по кандидатурам без представления "Professional Information Forms" могут быть не рассмотрены. (Могут быть использованы дополнительные бланки формы, если потребуется.) См. приложение III.



**ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
КОМИССИЯ ПО ГИДРОЛОГИИ**

**ФОРМА НАЗНАЧЕНИЯ**

Я осознаю, что это предложение о назначении вышеназванного(ых) эксперта(ов) подразумевает принятие определенного обязательства, заключающегося в том, что кандидат(ы) будет(будут) иметь полную поддержку со стороны учреждения-работодателя(учреждений-работодателей) при выполнении им или ею (ими) своих обязанностей. Я также понимаю, что, согласно оценкам, эксперту потребуется уделять этой работе по крайней мере один месяц в году в течение четырехлетнего периода. Поэтому при выдвижении вышеназванной(ых) кандидатуры(кандидатур) принимались во внимание следующие существенные факторы:

- a) кандидат является экспертом в той области работы, на которую он или она выдвигается, и обладает недавним опытом международной работы;
- b) кандидат обладает хорошими знаниями одного из рабочих языков ВМО;
- c) кандидат готов и желает выполнять обязанности, предусмотренные в связи с занятием поста, на который он выдвигается;
- d) работодатель кандидата предоставил ему/ей время, необходимое для выполнения той работы, которая предусматривается для этого поста.

Я также понимаю, что посредством данного предварительного назначения эксперта(ов) удовлетворяется требование о моем предварительном согласии (как это предписано правилом 36 (а) Общего регламента ВМО) на его или ее участие в работе Комиссии, и сделано это с целью повышения вероятности скорейшего начала деятельности по программе работы, предложенной во время КГи-14.

Дата: \_\_\_\_\_ Подпись постоянного представителя: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Данная форма подлежит заполнению и направлению в:

The Secretary-General  
World Meteorological Organization  
7 bis, avenue de la Paix  
Case postale No. 2300  
CH-1211 Geneva 2  
Switzerland  
Факс: (41 22) 730 80 43

Крайний срок для представления: **31 октября 2012 г.**



# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION COMMISSION FOR HYDROLOGY

## PROFESSIONAL INFORMATION FORM\*

For Experts Nominated to Work on the Proposed Themes or  
as Members of the Advisory Working Group

(Please type or fill in capital letters)

1. Country: .....

2. Title: (Please mark with a cross) Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Dr. ☐ Er. ☐ Prof. ☐

3. Surname: .....

4. First name: .....

5. Nationality: .....

6. Date of birth: .....

7. Mailing address

.....  
.....  
.....

8. Telephone : .....

9. Telefax: .....

10. E-mail: .....

11. Professional positions held

|   | Position held | Number of years | Employing Institution (complete name, abbreviation, address) |
|---|---------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|
| a |               |                 |                                                              |
| b |               |                 |                                                              |
| c |               |                 |                                                              |

12. Academic qualification

Discipline: ..... Highest degree: ..... Obtained: .....  
(E.g. Hydrology) (E.g. PhD) (Year only)

13. Level of knowledge of working languages of WMO (please mark with a cross)

| English                               | Spanish                               | French                                | Russian                               | Arabic                                | Chinese                               |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Excellent    | <input type="checkbox"/> Excellent    | <input type="checkbox"/> Excellent    | <input type="checkbox"/> Excellent    | <input type="checkbox"/> Excellent    | <input type="checkbox"/> Excellent    |
| <input type="checkbox"/> Very good    | <input type="checkbox"/> Very good    | <input type="checkbox"/> Very good    | <input type="checkbox"/> Very good    | <input type="checkbox"/> Very good    | <input type="checkbox"/> Very good    |
| <input type="checkbox"/> Good         | <input type="checkbox"/> Good         | <input type="checkbox"/> Good         | <input type="checkbox"/> Good         | <input type="checkbox"/> Good         | <input type="checkbox"/> Good         |
| <input type="checkbox"/> Fair         | <input type="checkbox"/> Fair         | <input type="checkbox"/> Fair         | <input type="checkbox"/> Fair         | <input type="checkbox"/> Fair         | <input type="checkbox"/> Fair         |
| <input type="checkbox"/> No knowledge | <input type="checkbox"/> No knowledge | <input type="checkbox"/> No knowledge | <input type="checkbox"/> No knowledge | <input type="checkbox"/> No knowledge | <input type="checkbox"/> No knowledge |

\* Can also be down loaded from the web-site [http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/opache\\_app.html](http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/opache_app.html) and sent electronically.





**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

**14. Proposed theme areas for experts\***

☐ Basic Systems

☐ Hydrological Forecasting and Prediction

☐ Water Resources Assessment

☐ Water, Climate and Risk Management

**15. Work experience (since 2008) which pertain to the above activities**

\* Further details of the proposed activities can also be found on the web-site:  
<ftp://ftp.wmo.int/Document/SESSIONS/CHy-XIII/English/DOCs/>.



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

**16. List of recent publications since 2008**

**Date:** .....

**Signature of the Expert:** .....



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION  
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

**PROFESSIONAL INFORMATION FORM**

---

1. **Country:** Fill in your country
  2. **Title:** Please mark with a cross
  3. **Surname:** Fill in your surname
  4. **First name:** Fill in your first name
  5. **Nationality:** Fill in your nationality
  6. **Date of birth:** Day, month and Year (dd,mm,yyyy)
  7. **Mailing address:** Fill in your complete mailing address.
  8. **Telephone:** Fill in your telephone number please don't forget to add the international prefix e.g. for Switzerland 0041 (22) 123 45 67.
  9. **Telefax:** See above comments
  10. **E-mail:** Fill in your e-mail address
  11. **Professional positions held**
    - 11a **Current position held:** Please choose from the following list or fill in if it is not there:  
  
Administrator, advisor, chairman, chief, construction supervisor, consultant, coordinator, director, engineer, executive secretary, head, lecturer, manager, professor, president, research associate, scientist, senior scientist, superintendent  
  
**Number of years:** (For how many years you have been in that position?)  
**Employing institution:** Fill in the complete name of your institution e.g. World Meteorological Organization including its abbreviated name e.g. WMO and address.
- For 11 b and 11c** Please follow the guidance above.
12. **Academic qualification: "Discipline"** Please choose from the list below or fill in if it is not there:  
  
Biology, chemistry, climatology, environment, geography, geology, hydraulics, hydrogeology, hydrology, international development, mathematics, meteorology, physics, risk management, water resources.
  13. **Level of knowledge of working languages of WMO:** Please mark with a cross.
  14. **Proposed Panel membership** Please choose any.
  15. **Work experience (since 2008) which pertain to the above activities (max 500 words) +**
  16. **List of recent publications since 2008**
-

# WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

CLW/HWR/CHy-14, ANNEX IV

## Hotels near WMO

|                      |                                               |                                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Eden ***</b>      | 135, Rue de Lausanne<br>Single room : 195 CHF | Tel: + 41 22 716 37 00      Fax: + 41 22 731 52 60<br>Double room : 225/260 CHF |
| <b>Mon Repos ***</b> | 131, Rue de Lausanne<br>Single room : 167 CHF | Tel: + 41 22 909 39 09      Fax: + 41 22 909 39 93<br>Double room : 207/217 CHF |

## Hotels near the central railway station Cornavin (15 minutes walk from WMO)

|                    |                                                 |                                                                                |
|--------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Arcades ***</b> | 14 – 16, Place Cornavin<br>Single room: 149 CHF | Tel: + 41 22 715 48 00      Fax: + 41 22 738 39 46<br>Double room: 190 CHF     |
| <b>Astoria ***</b> | 6, Place Cornavin<br>Single room: 195 CHF       | Tel: + 41 22 544 52 52      Fax: + 41 22 544 52 54<br>Double room: 236 CHF     |
| <b>Bernina ***</b> | 22, Place Cornavin<br>Single room: 160 CHF      | Tel: + 41 22 908 49 50      Fax: + 41 22 908 49 51<br>Double room: 180 CHF     |
| <b>Savoy **</b>    | 8, Place Cornavin<br>Single room: 165 CHF       | Tel: + 41 22 906 47 00      Fax: + 41 22 906 47 90<br>Double room: 195/230 CHF |
| <b>Suisse ***</b>  | 10, Place Cornavin<br>Single room : 180 CHF     | Tel: + 41 22 732 66 30      Fax: + 41 22 732 62 39<br>Double room : 220 CHF    |

---